

**ДОКЛАД
КОМИССИИ ПО
РАЗОРУЖЕНИЮ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 42 (A/35/42)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1980

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

/Подлинный текст на английском языке/

/23 июня 1980 года/

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	I-5	I
II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1980 ГОДА	6-14	5
III. ДОКУМЕНТАЦИЯ	15-18	7
А. Доклады и другие документы, представ- ленные Генеральным секретарем	15-17	7
В. Документы, представленные государст- вами-членами	18	7
IV. РЕКОМЕНДАЦИИ	19-23	9

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 34/83 Н от 11 декабря 1979 года утвердила доклад Комиссии по разоружению и рекомендации, содержащиеся в нем 1/. Постановляющая часть резолюции гласит:

"Генеральная Ассамблея,

. . .

1. одобряет доклад Комиссии по разоружению и содержащиеся в нем рекомендации относительно элементов всеобъемлющей программы разоружения;

2. просит Комиссию по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, установленным в пункте II8 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и с этой целью собраться в 1980 году на период, не превышающий четырех недель, начиная с 12 мая 1980 года;

3. также просит Комиссию по разоружению продолжить рассмотрение пунктов повестки дня, содержащихся в разделе II резолюции 33/71 Н, с целью разработки в рамках и в соответствии с первоочередными задачами, установленными на десятой специальной сессии, общего подхода к переговорам по разоружению в области ядерных и обычных вооружений;

4. просит далее Комиссию по разоружению представить доклад о своей работе и свои рекомендации по пункту 2 выше Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

5. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению доклад Комитета по разоружению 2/ вместе со всеми официальными отчетами тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросам разоружения и оказывать свою помощь, которая может потребоваться ей для осуществления настоящей резолюции;

6. просит далее Генерального секретаря препроводить Комитету по разоружению доклад и рекомендации Комиссии по разоружению относительно элементов всеобъемлющей программы разоружения;

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 42 (A/34/42).

2/ Там же, Дополнение № 27 (A/34/27 и Corr.1).

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

2. На той же сессии Генеральная Ассамблея приняла также резолюцию 34/75 от II декабря 1979 года. Постановляющая часть резолюции, касающаяся Комиссии по разоружению, гласит:

"Генеральная Ассамблея,

. . .

1. постановляет провозгласить десятилетие 80-х годов вторым Десятилетием разоружения;

2. поручает Комиссии по разоружению подготовить на ее основной сессии 1980 года элементы проекта резолюции, озаглавленной "Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения", и представить их Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии для рассмотрения и принятия;

3. постановляет, что в проекте резолюции должны быть, в частности, указаны цели на второе Десятилетие разоружения для достижения главных целей и задач разоружения, а также пути и средства мобилизации мирового общественного мнения в этой связи;

4. просит Генерального секретаря запросить мнения и предложения государств-членов и соответствующих специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в отношении возможных элементов провозглашения 80-х годов вторым Десятилетием разоружения;

5. призывает Генерального секретаря при осуществлении настоящей резолюции оказывать Комиссии по разоружению всю необходимую поддержку, включая подготовку рабочего документа;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии пункт, озаглавленный "Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения".

3. На той же сессии Генеральная Ассамблея приняла также резолюцию 34/83 F от II декабря 1979 года, соответствующая часть которой гласит:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения пункта 89 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, согласно которым постепенное сокращение военных бюджетов на взаимно согласованной основе, например, в абсолютных цифрах или в процентном выражении, особенно государствами, обладающими ядерным оружием,

и другими важными в военном отношении государствами, явилось бы мерой, которая способствовала бы обузданию гонки вооружений и увеличила бы возможности перераспределения средств, которые в настоящее время используются на военные цели, для экономического и социального развития, в особенности в интересах развивающихся стран,

ссылаясь также на свое принятое на десятой специальной сессии решение продолжать рассматривать, какие конкретные шаги должны быть предприняты, чтобы способствовать сокращению военных бюджетов государств,

.....

1. считает, что в свете вышеупомянутых положений Заключительного документа десятой специальной сессии необходимо придать новый импульс попыткам достижения договоренностей о замораживании, сокращении или каком-либо другом сбалансированном ограничении военных расходов, включая надлежащие меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны;

2. предлагает с этой целью Комиссии по разоружению принять в 1980 году меры для изучения и выявления эффективных путей и средств достижения таких договоренностей;

3. призывает все государства, особенно государства, имеющие наиболее мощное вооружение, до заключения договоренностей о сокращении военных расходов проявлять сдержанность в их военных расходах с целью направлять высвобождаемые таким образом средства на экономическое и социальное развитие, в особенности на благо развивающихся стран;

4. постановляет рассмотреть на своей тридцать пятой сессии в пункте, озаглавленном "О сокращении военных бюджетов", который будет включен в ее предварительную повестку дня в соответствии с ее резолюцией 33/67 от 14 декабря 1978 года, наиболее эффективные пути и средства принятия практических мер в этой области".

4. В своем докладе о работе своей первой сессии Комиссия по разоружению рекомендовала, чтобы нынешний Президиум исполнял свои функции до закрытия тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, а также рекомендовала провести одно организационное заседание в декабре 1979 года до окончания текущей сессии Генеральной Ассамблеи, в частности, для избрания Президиума на 1980 год 3/. В своей резолюции 33/91 А от 16 декабря 1978 года Ассамблея одобрила рекомендации Комиссии.

3/ Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 42 (А/33/42), пункт 10.

5. Комиссия по разоружению провела 13 и 14 декабря 1979 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций короткую организационную сессию. В течение этого периода Комиссия провела два заседания (A/CN.10/PV.23 и 24). В ходе прений Комиссия рассмотрела различные вопросы, касающиеся организации ее работы, в частности, вопрос об избрании состава президиума Комиссии и предварительную повестку дня ее следующей основной сессии, которую планировалось провести в мае/июне 1980 года. Комиссия постановила, что нынешний состав президиума должен выполнять свои функции в течение следующего года, а именно в течение 1980 года, при условии, что принцип сменяемости будет применяться, начиная с 1981 года, в отношении председательских функций в Комиссии.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1980 ГОДА

6. Заседания Комиссии по разоружению проходили в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 12 мая по 6 июня 1980 года. В ходе этой сессии она провела 16 пленарных заседаний (A/CN.10/PV.25-40) и 16 неофициальных заседаний.

7. В соответствии с решением Комиссии от 14 декабря 1979 года (см. A/CN.10/PV.24), упомянутым в пункте 5 выше, избранные должностные лица Комиссии по разоружению продолжали выполнять свои соответствующие функции. В состав президиума Комиссии входили:

Председатель: г-н М.А.Веллоди (Индия)

Заместители

Председателя: представители следующих государств:

Австрии
Болгарии
Ганы
Дании
Кипра
Мадагаскара
Мексики
Югославии

Докладчик: г-н Х.М.Отеги (Аргентина)

8. На своем 25-м заседании, состоявшемся 12 мая, Комиссия приняла следующую предварительную повестку дня (A/CN.10/L.5):

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Подготовка элементов проекта резолюции, озаглавленной "Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения".
4. а) Рассмотрение различных аспектов гонки вооружений, в частности гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения, с целью ускорения переговоров, направленных на эффективное устранение опасности возникновения ядерной войны;
б) Рассмотрение пунктов повестки дня, содержащихся в части II резолюции 37/71 Н, с целью выработки в рамках и в соответствии с приоритетами, установленными на десятой специальной сессии, общего подхода к переговорам по ядерному и обычному разоружению.

5. а) Согласование мнений по конкретным шагам, которые будут предприняты государствами в связи с постепенным сокращением военных бюджетов и перераспределением средств, используемых в настоящее время в военных целях, на цели экономического и социального развития, в частности на благо развивающихся стран, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;
б) Изучение и определение эффективных путей и средств достижения соглашений о замораживании, сокращении или ином ограничении на сбалансированной основе военных расходов, включая надлежащие меры контроля, удовлетворяющие все заинтересованные стороны.
6. Письмо Генерального секретаря от 1 февраля 1979 года на имя Председателя Комиссии по разоружению (A/CN.10/3).
7. Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 8 марта 1979 года на имя Генерального секретаря (A/CN.10/4).
8. Утверждение доклада Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии.
9. Прочие вопросы.
9. В соответствии с решением, принятым на том же заседании, Комиссия провела с 13 по 22 мая (A/CN.10/PV.26-34) общий обмен мнениями по пунктам 4а и б и 5а и б повестки дня.
10. На том же заседании Комиссия постановила учредить неофициальную рабочую группу неограниченного состава для конкретного рассмотрения пункта 3 повестки дня и выработки по нему рекомендаций Комиссии. Рабочая группа заседала под председательством г-на Адениджи (Нигерия) и провела в период с 16 мая по 4 июня 16 заседаний.
11. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее 32-м заседании, состоявшемся 20 мая, в период с 27 мая по 3 июня было проведено 6 неофициальных заседаний под председательством Председателя Комиссии для рассмотрения пункта 4а и б повестки дня.
12. В соответствии с решением, принятым Комиссией на 34-м заседании, состоявшемся 22 мая, в период с 27 мая по 2 июня было проведено 4 неофициальных заседания под председательством г-на Зухариба (Австрия) для рассмотрения пункта 5а и б повестки дня.
13. На своем 40-м заседании 6 июня Комиссия по разоружению рассмотрела итоги прений по пунктам 3, 4а и б и 5а и б повестки дня.
14. Некоторые неправительственные организации приняли участие в работе пленарных заседаний Комиссии и также направили свои сообщения Комиссии (A/CN.10/INF.5).

III. ДОКУМЕНТАЦИЯ

А. Доклады и другие документы, представленные Генеральным секретарем

15. В соответствии с пунктом 4 резолюции 34/75 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь в вербальной ноте от 7 января 1980 года предложил государствам-членам передать ему до 15 марта 1980 года их мнения и предложения в отношении возможных элементов провозглашения 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, с тем чтобы препроводить их Комиссии по разоружению. Специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии также было предложено сообщить свои мнения и предложения по этому вопросу. Соответственно, Генеральный секретарь представил Комиссии доклад, содержащий ответы, полученные от государств-членов и вышеупомянутых соответствующих учреждений (A/CN.10/10 и Add. 1-11).

16. Генеральная Ассамблея в пункте 5 резолюции 34/75 призвала Генерального секретаря при осуществлении настоящей резолюции оказывать Комиссии по разоружению всю необходимую поддержку, включая подготовку рабочего документа. Во исполнение этой просьбы Генеральный секретарь представил на рассмотрение Комиссии по разоружению рабочий документ, содержащий ссылки на резолюции и мероприятия Организации Объединенных Наций, которые могут рассматриваться как имеющие отношение к подготовке элементов проекта резолюции о втором Десятилетии разоружения (A/CN.10/11).

17. Кроме того, пункт 21 доклада Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии гласит:

"Поскольку Комиссия по разоружению не смогла подробно рассмотреть пункты 4-7 своей повестки дня, она рекомендует, чтобы эти пункты были включены в повестку дня сессии Комиссии в 1980 году" 4/.

Таким образом, соответствующие документы, касающиеся пунктов 6 и 7 нынешней повестки дня, а именно A/CN.10/3 и A/CN.10/4, соответственно, остаются на рассмотрении данной сессии Комиссии.

В. Документы, представленные государствами-членами

18. В ходе работы Комиссии были представлены следующие документы по основным вопросам:

- а) Рабочий документ, озаглавленный "Ограничения и контроль за производством и торговлей обычным оружием", представленный Испанией (A/CN.10/12);

4/ Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 42 (A/34/42), пункт 21.

- б) Рабочий документ, озаглавленный "Подходы к разоружению в области обычных вооружений в рамках Организации Объединенных Наций", представленный Данией (A/CN.10/13);
- с) Рабочий документ, озаглавленный "Замораживание и сокращение военных расходов", представленный совместно Румынией и Швецией (A/CN.10/14);
- а) Рабочий документ, озаглавленный "Элементы проекта резолюции, озаглавленного "Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения", представленный Федеративной Республикой Германии от имени нескольких стран (A/CN.10/15);
- е) Рабочий документ, озаглавленный "Элементы проекта резолюции, озаглавленного "Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения", представленный Кубой от имени неприсоединившихся стран (A/CN.10/16 и Corr.1);
- ф) Рабочий документ, озаглавленный "Элементы для включения в проект резолюции о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения", представленный Польшей от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии (A/CN.10/17);
- г) Документ, озаглавленный "Рабочий документ по пункту 4а и б повестки дня совещания Комиссии по разоружению", представленный Германской Демократической Республикой от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии (A/CN.10/18);
- н) Рабочий документ, озаглавленный "Выводы второй основной сессии Комиссии по разоружению по пункту 4а ее повестки дня", представленный Кубой от имени неприсоединившихся членов (A/CN.10/19);
- и) Рабочий документ, озаглавленный "Общий подход к ядерному и обычному разоружению; пункт 4б повестки дня", представленный Кубой от имени неприсоединившихся членов (A/CN.10/20);
- j) Вербальная нота Постоянного представительства Польши при Организации Объединенных Наций от 31 мая 1980 года на имя Генерального секретаря, препровождающая Заявление и Декларацию государств-участников Варшавского Договора, принятые на совещании Политического консультативного комитета, проходившего в Варшаве 14 и 15 мая 1980 года (A/CN.10/21).

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

19. На своем 40-м заседании 6 июня Комиссия по разоружению одобрила на основе консенсуса представленный ниже текст относительно пункта 3 своей повестки дня, касающегося подготовки элементов проекта резолюции, озаглавленного "Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения", и приняла решение представить его Генеральной Ассамблее:

"ЭЛЕМЕНТЫ ПРОВОЗГЛАШЕНИЯ 80-Х ГОДОВ ВТОРЫМ ДЕСЯТИЛЕТИЕМ РАЗОРУЖЕНИЯ

A. Общие положения

1. Провозглашая десятилетие 70-х годов первым Десятилетием разоружения Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея в резолюции 2602 E (XXIV) от 16 декабря 1969 года отметила следующие цели этого Десятилетия:

а) все правительства должны незамедлительно активизировать свои совместные и концентрированные усилия в деле принятия эффективных мер по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и по ядерному разоружению и ликвидации других видов оружия массового уничтожения, а также в деле заключения договора о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем;

б) рассмотреть вопрос о направлении значительной части ресурсов, высвобождаемых в результате мер в области разоружения, на содействие экономическому развитию развивающихся стран и, в частности, их научному и техническому прогрессу.

2. Хотя Генеральная Ассамблея позднее вновь подтвердила эти цели, в течение первого Десятилетия разоружения они реализованы не были. Хотя справедливо отметить, что некоторые ограниченные соглашения были достигнуты, эффективные меры по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и по ядерному разоружению продолжают оставаться недостижимой целью. Кроме того, не удалось добиться прогресса в области направления какой-то части огромных ресурсов, которые непроизводительно расходуются на гонку вооружений, на цели экономического и социального развития.

3. В Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2), который был принят на основе консенсуса, Ассамблея, выразив свою убежденность в том, что разоружение и ограничение вооружений, особенно в ядерной области, являются крайне необходимыми для предотвращения опасности ядерной войны, укрепления международного мира и безопасности, а также для экономического и социального прогресса всех народов, наметила Программу действий 5/, в которой перечисляются конкретные меры по разоружению, которые должны быть осуществлены в течение следующих нескольких лет.

5/ Резолюция Генеральной Ассамблеи S-10/2, раздел III.

4. Несмотря на позитивные и обнадеживающие результаты специальной сессии, посвященной разоружению, десятилетие 80-х годов началось под тревожным признаком ухудшения международной обстановки. Международному миру и безопасности угрожает применение силы или угроза ее применения против суверенитета, национальной независимости и территориальной целостности государств, военная интервенция и оккупация, гегемонизм, вмешательство во внутренние дела государств, отрицание права на самоопределение народов и стран, находящихся под колониальным и иностранным господством, и дальнейшее усиление гонки вооружений и попытки добиться военного превосходства. Очевидно, что, если наметившаяся тенденция будет развиваться и дальше и если не будут приняты целенаправленные меры, чтобы остановить и обратить вспять эту тенденцию, международная напряженность еще больше усилится, а опасность войны будет больше, чем предполагалось во время специальной сессии по разоружению. В этой связи уместно напомнить, что в Заключительном документе подчеркивается, что, с одной стороны, гонка вооружений во всех ее аспектах препятствует усилиям, направленным на дальнейшее ослабление международной напряженности, создание жизнеспособной системы международного мира и безопасности, и, с другой стороны, что мир и безопасность должны основываться на строгом соблюдении принципов Устава Организации Объединенных Наций. Как это ни странно, но в то время, когда на различных форумах проходят интенсивные обсуждения глобальных экономических проблем и проблем истощения ресурсов, которые могут быть использованы для разрешения существующих международных экономических проблем, военные расходы крупных военных держав достигают все более высоких уровней, вызывая дальнейшее отвлечение ресурсов, которые могли бы содействовать благосостоянию всех народов.

5. В Заключительном документе также подчеркивается тесная взаимосвязь между разоружением и развитием. В нем указывается на то, что ресурсы, высвобождаемые в результате осуществления мер в области разоружения, должны быть обращены на экономическое и социальное развитие всех народов и способствовать сокращению экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами. Поэтому вполне оправданно, что одновременно с провозглашением третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций в 80-х годах и началом глобального раунда переговоров было провозглашено второе Десятилетие разоружения.

В. Цели и принципы

6. Цели второго Десятилетия разоружения должны рассматриваться в контексте конечной цели усилий государств в процессе разоружения, которой является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем, как это изложено в Заключительном документе.

7. В соответствии с этой общей целью цели Десятилетия разоружения должны заключаться в:

а) остановке и обращении вспять гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений;

б) заключении и осуществлении эффективных соглашений по разоружению, особенно по ядерному разоружению, что внесет существенный вклад в достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем;

с) развитии на справедливой основе ограниченных результатов, достигнутых в области разоружения в 70-е годы в соответствии с положениями Заключительного документа;

д) укреплении международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

е) направлении существенной части ресурсов, высвобождаемых в результате мер по разоружению, на содействие достижению целей третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и, в частности, на содействие экономическому и социальному развитию развивающихся стран, с тем чтобы ускорить прогресс на пути к новому международному экономическому порядку.

8. Процесс разоружения и мероприятия в течение Десятилетия должны осуществляться в соответствии с основополагающими принципами, содержащимися в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и на такой сбалансированной и справедливой основе, чтобы обеспечить право каждого государства на безопасность путем принятия соответствующих мер с учетом важности ядерного разоружения и разоружения в области обычных вооружений, особой ответственности государств, располагающих наиболее крупными военными арсеналами, особых условий положения в регионе и необходимости в соответствующих мерах проверки. На каждом этапе целью должно являться ненанесение ущерба безопасности при возможно более низком уровне вооружений и вооруженных сил.

9. Прогресс в области разоружения должен сопровождаться укреплением функций Организации Объединенных Наций по обеспечению и сохранению мира в соответствии с Уставом.

С. Мероприятия

Общие положения

10. Десятилетие 80-х годов должно быть отмечено новой активизацией усилий всех правительств и Организации Объединенных Наций по достижению соглашения относительно эффективных мер и их осуществления, что приведет к осязаемому прогрессу на пути к достижению цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. В этой связи особое внимание следует сосредоточить на некоторых поддающихся определению элементах в Программе действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии, что, как минимум, должно быть достигнуто в течение десятилетия как путем переговоров в многостороннем форуме переговоров — Комитете по разоружению, — так и на других соответствующих форумах. Соответствующие методы и процедуры проверки должны рассматриваться в контексте международных переговоров по разоружению.

Всеобъемлющая программа разоружения

11. Поскольку всеобъемлющая программа разоружения признана в качестве важного элемента международной стратегии разоружения, она должна быть разработана в самом неотложном порядке. Комитет по разоружению должен ускорить свою работу по разработке этой программы, имея в виду ее принятие не позднее второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая намечена на 1982 год.

Первоочередные задачи

12. Выполнение тех конкретных мер по разоружению, которые были определены в Заключительном документе как заслуживающие в первоочередном порядке проведения по ним переговоров в многостороннем органе по переговорам, создало бы весьма благоприятный международный климат для второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Поэтому все усилия должны быть приложены Комитетом по разоружению для того, чтобы безотлагательно провести переговоры и представить Генеральной Ассамблее до второй специальной сессии по разоружению согласованные тексты по: / Все усилия поэтому должны быть приложены Комитетом по разоружению для того, чтобы ускорить переговоры с целью достижения до второй специальной сессии по разоружению по: / Все усилия поэтому должны быть приложены для того, чтобы Комитет по разоружению был в состоянии безотлагательно провести переговоры и представить Генеральной Ассамблее до второй специальной сессии по разоружению согласованные тексты по: /

а) договору о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия;

б) договору о запрещении разработки, производства и накопления всех видов химического оружия и его уничтожении;

с) договору о запрещении разработки, производства и применения радиологического оружия;

д) /заключению международно-правового документа, имеющего обязательную силу, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия; / эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия; /

13. Такое же первоочередное значение должны иметь следующие меры, рассматриваемые вне рамок Комитета по разоружению:

а) ратификация соглашения об ограничении стратегических вооружений (ОСВ-2) и начало переговоров по соглашению ОСВ-3;

б) ратификация Дополнительного протокола I Договора Тлателлоло 6/;

6/ United Nations, Treaty Series, vol. 634, No. 9068, p.326.

с) заключение соглашения Конференцией Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие;

д) достижение соглашения о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений и о соответствующих мерах в Центральной Европе;

е) переговоры по эффективным мерам по созданию атмосферы доверия и по мерам разоружения в Европе между государствами-участниками Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, с учетом инициатив и предложений по данному вопросу;

ф) достижение более стабильного положения в Европе при более низком уровне военного потенциала на основе примерного равенства и паритета путем заключения соглашения о соответствующих взаимных сокращениях и ограничениях вооружений и вооруженных сил в соответствии с пунктом 82 Заключительного документа, что способствовало бы укреплению безопасности в Европе и явилось бы значительным шагом по пути упрочения международного мира и безопасности.

14. К числу других первоочередных мер, к которым следует стремиться в течение первой половины Десятилетия в течение Десятилетия относятся:

а) существенный прогресс к достижению ядерного разоружения, что потребует срочного проведения переговоров с целью достижения на соответствующих этапах договоренностей, предусматривающих достаточные меры проверки, удовлетворительные для всех заинтересованных государств, относительно:

- i) прекращения качественного усовершенствования и разработки систем ядерного оружия;
- ii) прекращения производства всех видов ядерного оружия и средств его доставки и производства расщепляющихся материалов для целей создания оружия;
- iii) комплексной поэтапной, с согласованными временными рамками, - в тех случаях, когда это возможно, - программы последовательного и сбалансированного сокращения запасов ядерного оружия и средств его доставки, ведущего к его полной и окончательной ликвидации в кратчайшие по возможности сроки;

б) предотвращение появления новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия;

с) дальнейшие переговоры об ограничении стратегических вооружений между двумя сторонами, ведущие к согласованным значительным сокращениям и количественным ограничениям стратегических вооружений. Это должно представлять собой важный шаг в направлении ядерного разоружения и создания в конечном итоге мира, свободного от такого оружия;

а) дальнейшие шаги по достижению международного согласия для предотвращения распространения ядерного оружия в соответствии с положениями пунктов 65-71 Заключительного документа;

е) укрепление существующей зоны, свободной от ядерного оружия, и создание других зон, свободных от ядерного оружия, согласно соответствующим пунктам Заключительного документа;

ф) создание зон мира, согласно соответствующим положениям Заключительного документа;

г) заключение соглашения, запрещающего применение или угрозу применения /силы/ ядерного оружия /включая применение или угрозу применения ядерного оружия;/ предотвращение применения ядерного оружия, предотвращение возникновения ядерной войны и достижение связанных с этим целей в тех случаях, когда это возможно посредством международных договоренностей, с учетом различных предложений, направленных на достижение этих целей, и в соответствии с пунктом 58 Заключительного документа;/ Пути обеспечения предотвращения применения ядерного оружия, предотвращения возникновения ядерной войны и достижение связанных с этим целей в тех случаях, когда это возможно посредством международных договоренностей, и тем самым обеспечить, чтобы существование человечества не было поставлено под угрозу;/ /Рассмотрение как можно скорее различных предложений, направленных на обеспечение предотвращения применения ядерного оружия, предотвращения возникновения ядерной войны и достижение связанных с этим целей в тех случаях, когда это возможно посредством международных договоренностей, и тем самым обеспечить, чтобы существование человечества не было поставлено под угрозу;/

h) дальнейшие шаги по запрещению военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду;

i) многосторонние, региональные или двусторонние меры по ограничению и сокращению обычных вооружений и вооруженных сил согласно соответствующим положениям Заключительного документа;

j) сокращение военных расходов;

к) меры по созданию атмосферы доверия с учетом особых условий и потребностей различных регионов с целью укрепления безопасности государств.

Разоружение и развитие

15. Мир и развитие неделимы. В ходе второго Десятилетия разоружения необходимо приложить все усилия для осуществления конкретных мер, благодаря которым разоружение будет эффективно способствовать экономическому и социальному развитию и облегчит, таким образом, полное и скорейшее установление нового международного экономического порядка. С этой целью необходимо приложить новые усилия по достижению соглашения о сокращении военных расходов, переключению ресурсов, используемых на военные цели, для экономического и социального развития, в особенности в интересах развивающихся стран.

16. Следует также приложить усилия для расширения международного сотрудничества в целях содействия передаче и использованию ядерной технологии для экономического и социального развития, особенно в развивающихся странах, с учетом положений всех соответствующих пунктов Заключительного документа, в частности, в целях обеспечения успеха Международной конференции по оказанию содействия международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях, которая должна, в принципе, состояться в 1983 году в соответствии с решением, принятым на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи 7/, а также успеха другой инициативной деятельности в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая деятельность в рамках Международного агентства по атомной энергии.

Разоружение и международная безопасность

17. Важным условием достижения прогресса в области разоружения является сохранение и укрепление международного мира и безопасности, а также укрепление доверия между государствами. Ядерное оружие создает величайшую опасность для человечества и для дальнейшего существования цивилизации. Необходимо остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений во всех ее аспектах, для того чтобы предотвратить опасность возникновения войны с применением ядерного оружия. Конечной целью в этом плане является полная ликвидация ядерного оружия. Значительному прогрессу в области ядерного разоружения способствовали бы параллельное принятие политических и международно-правовых мер по укреплению безопасности государств и прогресс в области ограничения и сокращения вооруженных сил и обычных вооружений государств, обладающих ядерным оружием, и других государств в соответствующих районах.

18. Все государства-члены Организации Объединенных Наций вновь подтвердили в Заключительном документе свою полную приверженность целям Устава Организации Объединенных Наций, а также свое обязательство строго соблюдать его принципы, равно как и другие соответствующие и общепринятые принципы международного права, касающиеся поддержания международного мира и безопасности. Разоружение, разрядка международной напряженности, уважение права на самоопределение и национальную независимость, суверенитет и территориальная целостность государств, мирное урегулирование споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и укрепление международного мира и безопасности непосредственным образом связаны друг с другом. Прогресс в любой из этих сфер оказывает благоприятное воздействие на все другие области; напротив, неудача в одной из них имеет неблагоприятные последствия для других. В течение десятилетия 80-х годов все правительства, в особенности правительства наиболее развитых в военном отношении держав, должны поэтому предпринять такие шаги, которые способствовали бы укреплению доверия между государствами во всем мире, а также в различных регионах. Это предполагает обязательство всех государств

7/ Резолюция Генеральной Ассамблеи 34/63 от 29 ноября 1979 года.

воздерживаться от таких действий, которые могут усилить напряженность или создать новые очаги угроз международному миру и безопасности, а в своих отношениях с другими странами – строго уважать суверенитет и территориальную целостность государств, а также право народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, на самоопределение и национальную независимость.

Осознание проблемы общественностью

19. Отмечается в Заключительном документе специальной сессии, посвященной разоружению, "существенно важно, чтобы не только правительства, но и народы мира осознали и поняли опасность" 8/ нынешнего положения в мире в области вооружений с целью мобилизации мнения мировой общественности в интересах мира и разоружения. Это будет иметь большое значение для укрепления международного мира и безопасности, справедливого и мирного разрешения споров и конфликтов и эффективного разоружения.

20. Поэтому в ходе десятилетия 80-х годов правительственным и неправительственным информационным органам государств-членов и органам Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также неправительственным организациям следует, где это необходимо, осуществлять дальнейшие программы в области информации относительно опасности гонки вооружений, а также усилия в области разоружения, переговоров и их результатов, в частности, путем ежегодных мероприятий, проводимых в связи с Неделями разоружения. Эти действия должны быть объединены в крупномасштабной программе, направленной на обеспечение дальнейшего осознания международной общественностью угрозы войны в целом и ядерной войны, в особенности. Выполняя одну из своих центральных ролей и неся ответственность первостепенной важности в области разоружения, Организация Объединенных Наций и, в частности, ее Центр по разоружению должны активизировать и координировать свою программу публикаций, выпуска аудиовизуальных материалов, а также сотрудничество с неправительственными организациями и связь со средствами массовой информации. В рамках своей деятельности Организация Объединенных Наций в ходе Десятилетия также должна организовывать семинары в различных регионах мира, на которых будет проводиться широкое обсуждение проблем, связанных с разоружением в мире в целом и в данном конкретном регионе, в частности.

Исследования

21. В рамках процесса содействия рассмотрению вопросов в области разоружения исследования по конкретным вопросам должны проводиться по решению Генеральной Ассамблеи, когда это необходимо для подготовки

8/ Резолюция Генеральной Ассамблеи S-10/2, пункт I5.

материалов для переговоров или для достижения договоренностей. Кроме того, исследования, проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций, в частности, предлагаемым Институтом Организации Объединенных Наций по исследованиям в области разоружения в рамках Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, могут внести полезный вклад в понимание и изучение проблем разоружения, особенно в долгосрочной перспективе.

Осуществление, обзор и оценка

22. Правительства всех стран, в первую очередь наиболее развитых в военном отношении держав, должны внести эффективный вклад в осуществление мероприятий, намеченных на Десятилетие. Организация Объединенных Наций должна по-прежнему играть одну из центральных ролей. Комитет по разоружению должен полностью выполнять ответственность, возложенную на него как единый многосторонний форум переговоров по разоружению. Генеральная Ассамблея на своих ежегодных сессиях и, в частности, на второй специальной сессии, посвященной разоружению, которая намечена на 1982 год, должна вносить эффективный вклад в достижение целей разоружения.

23. Следует напомнить, что в Заключительном документе было отмечено следующее:

а) двусторонние и региональные переговоры по разоружению также могут играть важную роль и способны облегчить переговоры по многосторонним соглашениям в области разоружения 9/;

б) в кратчайшие соответствующие сроки должна быть созвана Всемирная конференция по разоружению с универсальным составом и при надлежащей подготовке 10/.

24. Для обеспечения координированного подхода, а также для рассмотрения хода осуществления декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, этот вопрос следует включить в повестку дня второй специальной сессии, посвященной разоружению, которая намечена на 1982 год.

25. Кроме того, Генеральная Ассамблея на своей очередной сороковой сессии в 1985 году проведет с помощью Комиссии по разоружению обзор и оценку прогресса в осуществлении мер, определенных в этой Декларации".

9/ Там же, пункт 121.

10/ Там же, пункт 122.

20. На своем 40-м заседании 6 июня Комиссия по разоружению одобрила на основе консенсуса представленный ниже текст относительно пункта 4а и б своей повестки дня и приняла решение представить его Генеральной Ассамблее:

"РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПУНКТУ 4а И б ПОВЕСТКИ ДНЯ

1. Во исполнение мандата, определенного в резолюции 34/83 Н Генеральной Ассамблеи, Комиссия рассмотрела "различные аспекты гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения, для ускорения хода переговоров, направленных на эффективную ликвидацию угрозы ядерной войны".

2. Комиссия с глубокой озабоченностью отметила, что, несмотря на достигнутый на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, консенсус в пользу принятия срочных мер, направленных на прекращение и обращение вспять гонки вооружений, в настоящее время складывается такая ситуация, когда гонка вооружений среди великих держав, особенно гонка ядерных вооружений, еще более усиливается, и возникли мрачные перспективы дальнейшего ускорения гонки вооружений. Международный мир и безопасность поставлены под угрозу в результате возможного применения или угрозы применения силы против суверенитета, национальной независимости и территориальной целостности государств, а также в результате военной интервенции и оккупации, гегемонизма, вмешательства во внутренние дела государств, отказа в праве на самоопределение народов и наций, находящихся под колониальным и иностранным господством и в результате дальнейшей эскалации гонки вооружений и усилий по достижению военного превосходства. Ясно, что если эта наметившаяся тенденция будет продолжаться и не будут предприняты серьезные усилия с целью остановить или повернуть вспять эту тенденцию, то международная напряженность еще больше усилится, а опасность войны станет еще более серьезной, нежели та, которая существовала в период проведения специальной сессии по разоружению. В этой связи необходимо напомнить, что в Заключительном документе специальной сессии подчеркивалось, что, с одной стороны, гонка вооружений во всех ее аспектах противодействует усилиям по достижению дальнейшего смягчения международной напряженности, по установлению жизнеспособной системы международного мира и безопасности, а с другой стороны, мир и безопасность должны основываться на строгом уважении принципов Устава Организации Объединенных Наций.

3. Комиссия напомнила, что в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи содержалось заявление о том, что "долговременный международный мир и безопасность не могут основываться на накоплении запасов оружия военными союзами, а также поддерживаться шатким равновесием сдерживания или доктринами стратегического превосходства", и "прочный мир может быть создан только посредством эффективной реализации на практике системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, и быстрого и существенного сокращения вооружений и вооруженных сил" II/.

II/ Там же, пункт I3.

4. Комиссия с глубоким сожалением отметила отсутствие прогресса в осуществлении Программы действий, согласованной на специальной сессии, а также тот факт, что переговоры о некоторых мерах по ограниченному контролю над вооружениями и ограничению вооружений были либо приостановлены, либо продвигаются очень медленно. В этих условиях ответственность Организации Объединенных Наций за содействие достижению целей разоружения сильно возрастает. Поэтому Комиссия рекомендует Генеральной Ассамблее призвать все государства принять меры по осуществлению Программы действий, перечисленные в Заключительном документе, включая меры по содействию возобновлению и продолжению прерванных переговоров, и особенно меры, подлежащие согласованию в связи с проведением второго Десятилетия разоружения.

5. Комиссия твердо убеждена в том, что невозможно обеспечить прогресс в разоружении и в поддержании международного мира и безопасности, если государства не будут неотступно следовать целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим и общепризнанным принципам международного права, касающимся поддержания международного мира и безопасности, особенно принципам уважения суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств, неприменения силы или угрозы силой против суверенитета, территориальной целостности и политической независимости любого государства, или против народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, стремящихся осуществить свое право на самоопределение и добиться независимости, непризнания приобретения территории путем применения силы или угрозы силой, а также ситуаций или особых преимуществ, возникших в результате применения силы или угрозы силой в нарушение Устава, неинтервенции и невмешательства во внутренние дела других государств, эффективного обеспечения коллективной международной безопасности через посредство Организации Объединенных Наций, а также справедливого и мирного разрешения конфликтов и споров. Комиссия по разоружению учитывает неотъемлемое право государств на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии с Уставом и право на самоопределение народов, находящихся под колониальным и иностранным господством. Комиссия подчеркивает исключительную важность достижения целей разоружения, вывода иностранных оккупационных войск, особенно из районов, в которых существует кризисное и напряженное положение. В этой связи было выражено мнение о том, что ликвидация иностранных военных баз имеет важнейшее значение для достижения целей разоружения. Вместе с тем было выражено мнение о том, что существование иностранных военных баз полностью оправдано в соответствии с положениями статьи 51 Устава.

6. Во исполнение мандата, определенного в пункте 2 резолюции 34/83 Н Генеральной Ассамблеи, Комиссия также рассмотрела некоторые аспекты гонки вооружений "с целью разработки в рамках приоритетов, которые были определены на десятой специальной сессии, и в соответствии с ними общего подхода к переговорам по ядерному и обычному разоружению".

7. Комиссия напомнила, что, как заявила Генеральная Ассамблея на своей специальной сессии, среди всех мер по разоружению наибольший приоритет отдается эффективным мерам по ядерному разоружению и предотвращению ядерной войны, и обладающие ядерным оружием все государства, в частности те из них, которые обладают наиболее значительным ядерным арсеналом, несут особую ответственность за достижение целей ядерного разоружения.

8. Комиссия рекомендует принять срочные меры с целью предотвращения дальнейшего ускорения гонки ядерных вооружений. Комиссия выразила мнение о том, что Комитет по разоружению в соответствии со своим мандатом должен в полной мере выполнять свои обязанности в области ядерного разоружения и в этой связи должен продолжить усилия по проведению переговоров для прекращения гонки ядерных вооружений и достижения ядерного разоружения, с тем чтобы достичь целей, указанных в пункте 50 и в других соответствующих пунктах Заключительного документа.

9. Комиссия отметила, что, хотя приоритет отдается ядерному разоружению, сессия Генеральной Ассамблеи заявила о том, что "вместе с переговорами о мерах по ядерному разоружению следует решительно добиваться ограничения и постепенного сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в рамках прогресса на пути ко всеобщему и полному разоружению" 12/. Комиссия также отметила, что в области обычных вооружений, так же как и в области ядерных вооружений, основную ответственность несут те государства, которые располагают наибольшими военными арсеналами, и что прогресс, которого достигнут эти государства в области обычных разоружений, явится важным шагом в укреплении мира и безопасности в мире.

10. Подтверждая соответствующие положения Заключительного документа о необходимости решительно стремиться к заключению соглашений и осуществлению других мер на двусторонней, региональной и многосторонней основе с целью укрепления мира и безопасности при более низких уровнях военного потенциала, достигаемых за счет ограничения и сокращения вооруженных сил и обычных вооружений, Комиссия вместе с тем подчеркнула, что в соответствии с положениями Заключительного документа принятие мер по обычному разоружению должно происходить на справедливой и сбалансированной основе, с учетом права каждого государства обеспечивать свою безопасность и защищать свою независимость и территориальную целостность, а также неотъемлемые права на самоопределение и независимость народов, находящихся под колониальным и иностранным господством.

12/ Там же, пункт 81.

II. Комиссия рассмотрела предложение о проведении исследования всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил. В свете своих обсуждений Комиссия отметила широкую поддержку предложения о том, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии в принципе одобрить предложение о проведении исследования по разоружению, касающемуся обычных вооружений и вооруженных сил, после того как будут полностью обсуждены и согласованы общий подход исследования, его структура и масштабы. В то же время Комиссия отметила, что по разным соображениям высказывались сильные возражения и оговорки относительно такого исследования".

21. На своем 40-м заседании 6 июня Комиссия по разоружению приняла на основе консенсуса представленный ниже текст относительно пункта 5а и б своей повестки дня и приняла решение представить его Генеральной Ассамблее:

'РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПУНКТАМ 5а И б ПОВЕСТКИ ДНЯ

1. Комиссия по разоружению рассмотрела пункты 5а и б в соответствии с резолюциями 33/71 Н от 14 декабря 1978 года и 34/83 F от 11 декабря 1979 года Генеральной Ассамблеи. На нескольких официальных и неофициальных заседаниях Комиссия провела общий обмен мнениями по этому вопросу и начала рассматривать конкретные меры, которые должны быть предприняты государствами в отношении постепенного согласованного сокращения военных бюджетов, и приступила к исследованию эффективных путей и средств достижения соглашений о замораживании, сокращении или сдерживании другим способом военных расходов. Обмен мнениями продемонстрировал озабоченность государств-членов экономическими и социальными издержками гонки вооружений, в особенности огромным потреблением человеческих и материальных ресурсов, а также убежденность в том, что рост вооружений в целом вовсе не способствует укреплению международной безопасности, а наоборот подрывает ее. Руководствуясь пунктом 16 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в котором, в частности, говорится о том, что военные расходы достигают еще более высоких уровней, их наибольшая доля приходится на государства, обладающие ядерным оружием, и большинство их союзников, причем существует перспектива их дальнейшего роста и опасность дальнейшего увеличения расходов других стран 13/, государства-члены вновь подчеркнули, что постепенное сокращение военных бюджетов на взаимно согласованной основе, например, в абсолютных числах или в процентах, особенно обладающими ядерным оружием государствами и другими сильными в военном отношении государствами, стало бы крупным вкладом в сдерживание гонки вооружений и расширило бы возможности перераспределения ресурсов, используемых в настоящее время в военных целях, на экономическое и социальное развитие, особенно на пользу развивающихся стран. Конечной целью усилий в этой области должно стать достижение международных соглашений о замораживании, сокращении или ограничении иным способом военных расходов.

2. Помимо разделяемых всеми вышеизложенных взглядов был поднят ряд других вопросов, по которым были высказаны следующие мнения.

3. Некоторые делегации подчеркнули тот факт, что главная ответственность лежит на государствах, обладающих ядерным оружием, и на государствах, имеющих значительный военный потенциал, которые должны первыми начать замораживание и сокращение своих военных бюджетов. Эти делегации вновь подтвердили свою веру в то, что если государства будут строго придерживаться принципов Устава Организации Объединенных Наций и справедливых решений международных политических проблем, то это будет содействовать тому, чтобы государства-члены сокращали свои военные бюджеты.

13/ Там же, пункт 16.

4. Комиссия пришла к выводу, что сокращение военных бюджетов, как и любые другие меры по разоружению, должно осуществляться таким равным и сбалансированным образом, чтобы обеспечить право каждого государства на безопасность и обеспечить далее, чтобы ни одно отдельно взятое государство или группа государств не получило преимущества над другими на каком-либо этапе. На каждом этапе целью должна быть безопасность при максимально низком уровне вооружений и вооруженных сил.

5. Некоторые делегации говорили о необходимости надлежащих мер контроля, приемлемых для всех заинтересованных сторон, как это предусмотрено в резолюции 34/83 Е Генеральной Ассамблеи. В этой связи некоторые делегации особо подчеркнули продолжающиеся усилия в рамках Организации Объединенных Наций, в результате которых была осуществлена разработка механизма отчетности с особой матрицей для различных видов военных расходов, что было сделано группой экспертов Организации Объединенных Наций во исполнение резолюции 33/67 Ассамблеи. Они выразили мнение, что наличие надежного механизма отчетности является предварительным условием для заключения соглашений о замораживании и сокращений военных бюджетов. Поэтому они выразили надежду на более широкое участие государств из всех региональных групп в дальнейшей разработке механизма отчетности.

6. Некоторые делегации говорили о необходимости проявления политической воли со стороны правительств, что привело бы к началу деловых переговоров о сокращении военных бюджетов, особенно крупными державами, либо в процентном отношении, либо в отражающих одинаковый объем абсолютных цифрах. В этой связи было упомянуто предложение, содержащееся в Декларации государств-участников Варшавского Договора I4/, принятой на совещании Политического консультативного комитета, проходившего в Варшаве I4-I5 мая I980 года. С точки зрения этих делегаций дальнейшее рассмотрение вопросов, относящихся к сравнимости бюджетов или контроля над ними, лишь задержит начало упомянутых выше переговоров.

7. В начале рассмотрения пунктов 5а и b повестки дня делегации Румынии и Швеции с целью активизации обсуждения конкретных шагов, которые должны быть предприняты, с тем чтобы содействовать замораживанию и сокращению военных расходов, представили совместный рабочий документ (документ А/CN.I0/I4), в котором, в частности, предлагались следующие меры: государства-члены Организации Объединенных Наций должны разработать и впоследствии принять совместное обязательство в форме декларации, выражающей их политическую волю заморозить и впоследствии сократить военные расходы и их решимость проявлять до заключения соглашений о таком сокращении сдержанность в своих военных расходах; и следует активизировать усилия по проведению переговоров и заключению международных соглашений в целях замораживания и сокращения военных расходов на глобальном, региональном и двустороннем уровнях. В рабочем документе также предлагалось, что эта декларация должна быть основана на ряде таких основных принципов, как:

а) процесс замораживания и сокращения следует начать с военных бюджетов государств, обладающих наибольшим объемом вооружений; б) сокращения должны проводиться без нарушения военного равновесия в ущерб национальной безопасности какой-либо страны; и с) контроль должен осуществляться посредством надлежащих мер, удовлетворяющих все заинтересованные стороны, и часть из высвобожденных средств должна быть использована на благо развивающихся стран. В этом рабочем документе далее предлагалось, чтобы Генеральная Ассамблея рекомендовала государствам-членам принять односторонние меры по замораживанию и сокращению своих военных расходов, способствуя тем самым созданию условий для заключения в дальнейшем международных соглашений по этому вопросу. Обе делегации конкретно предложили, чтобы на своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея постановила просить Комиссию по разоружению разработать в форме декларации основные элементы совместного обязательства о замораживании и сокращении военных расходов, которое впоследствии будет разработано и обсуждено в ходе переговоров на основе дальнейших рекомендаций Ассамблеи, и просить Генерального секретаря принять надлежащие меры для изучения всех основных правовых и технических проблем, связанных с замораживанием и сокращением военных расходов.

8. В результате обсуждения пунктов 5а и б повестки дня, отраженного в настоящем докладе, Комиссия по разоружению рекомендует Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии после изучения вопроса, озаглавленного "Сокращение военных бюджетов", который будет включен в ее предварительную повестку дня в соответствии с резолюциями 33/67 и 34/83 F, просить Комиссию по разоружению на своей следующей сессии по вопросам существа продолжить рассмотрение этих пунктов повестки дня, принимая во внимание положения резолюции 34/83 F, и в частности определить и разработать принципы, которые должны быть положены в основу последующих действий государств в области замораживания и сокращения военных расходов, учитывая при этом возможность включения таких принципов в соответствующий документ на необходимом этапе.

9. Комиссия по разоружению также просила Секретариат подготовить справочный документ, в котором содержался бы перечень всех предложений, сделанных государствами-членами, резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, и исследований, осуществленных в рамках Организации Объединенных Наций, по вопросу о сокращении военных бюджетов".

22. Некоторые делегации выразили свои мнения и оговорки в отношении некоторых частей рекомендаций, касающихся пунктов 3, 4а и б и 5а и б. Они отражены в стенографических кратких отчетах 40-го пленарного заседания комиссии (A/CN.10/PV.40).

23. Поскольку Комиссия по разоружению не смогла рассмотреть детально пункты 6 и 7 своей повестки дня (см. пункт 8 выше), она рекомендует включить эти пункты в повестку дня сессии Комиссии 1981 года.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
